

**EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,****annettu 5 päivänä heinäkuuta 2007,****Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä, joka koskee hallitustenvälisen konferenssin järjestämistä olemassa olevien perussopimusten muuttamista koskevan sopimuksen laatimiseksi****(CON/2007/20)**

(2007/C 160/02)

1. Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 27 päivänä kesäkuuta 2007 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin ('hallitustenvälinen konferenssi' tai 'HVK') järjestämisestä olemassa olevien perussopimusten muuttamista koskevan sopimuksen ('uusi sopimus') laatimiseksi.
2. EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 48 artiklaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto EKP:n työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.
3. HVK:n toimeksiannosta päätettiin Brysselissä 21.–23. päivänä kesäkuuta 2007 kokoontuneessa Eurooppa-neuvostossa, ja se on puheenjohtajan päätelmien liitteenä ('toimeksianto HVK:lle'). Toimeksiannossa HVK:lle todetaan, että se on ainoa perusta ja kehys HVK:n työskentelylle. <sup>(1)</sup> HVK:lle on annettu tehtäväksi laatia uusi sopimus, johon sisällytetään vuoden 2004 HVK:ssa sovitut uudistukset Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen (SEU) sekä Euroopan yhteisön perustamissopimukseen (EY-sopimus), jonka nimeksi tulee Sopimus Euroopan unionin toiminnasta ('sopimus unionin toiminnasta'). <sup>(2)</sup>
4. EKP suhtautuu myönteisesti HVK:n järjestämiseen. EKP katsoo, että SEU:n teksti pysyy muuttumattomana, jollei HVK:lle osoitetussa toimeksiannossa muuta mainita. <sup>(3)</sup> EKP pitää myönteisenä erityisesti HVK:lle osoitetussa toimeksiannossa olevaa vahvistusta hintavakauden säilyttämisestä yhtenä unionin tavoitteista <sup>(4)</sup> sekä nimenomaista mainintaa siitä, että rahapolitiikka kuuluu unionin yksinomaiseen toimivaltaan. EKP pitää myönteisenä myös unionin tavoitteita koskevan artiklan uudistamista siten, että siihen sisällytetään maininta sellaisen talous- ja rahaliiton perustamisesta, jonka valuutta on euro. <sup>(5)</sup>
5. HVK:lle osoitetussa toimeksiannossa viitataan nimenomaisesti euron hallinnoinnin parannuksiin ja todetaan, että vuoden 2004 HVK:ssa sovitut uudistukset sisällytetään sopimukseen unionin toiminnasta "tavanomaiseen tapaan tehtävinä muutoksina". <sup>(6)</sup> EKP on nimenomaisesti mainittu toimeksiannossa, ja HVK:lle on annettu tehtäväksi <sup>(7)</sup> lisätä EKP:tä koskevat säännökset unionin toimintaa koskevan sopimuksen viidennen osan 4 a jaksoon. HVK:lle on lisäksi annettu tehtäväksi muuttaa nykyisiä pöytäkirjoja uuteen sopimukseen liitettävällä pöytäkirjalla, kuten vuoden 2004 HVK:ssa sovittiin. <sup>(8)</sup> Pöytäkirja sisältää muun muassa muutoksia pöytäkirjaan Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä.
6. EKP toteaa, että siltä osin kuin kysymys on EKP:n, eurojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän asemasta, toimivaltuuksista, tehtävistä ja oikeudellisesta järjestelmästä, olemassa oleviin sopimuksiin tehtävät muutokset, joita HVK tulee esittämään, sisältävät lisäyksittä kaikki vuoden 2004 HVK:ssa sovitut uudistukset. <sup>(9)</sup>
7. Vuoden 2004 HVK:ssa sovittujen euron hallinnointia koskevien uudistusten osalta tämän lausunnon liitteessä viitataan eräisiin EKP:n kannalta erityisen tärkeisiin uudistuksiin ja esitetään soveltuvin osin EKP:n käsitys siitä, kuinka uudistukset voitaisiin lisätä unionin toimintaa koskevaan sopimukseen siten, että HVK:lle annetun toimeksiannon sisältämiä valtuuksia ei ylitetä.

<sup>(1)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon johdanto.

<sup>(2)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 4 kohta. Toimeksiannon 17 kohdassa siitä käytetään nimitystä 'sopimus Euroopan unionin toiminnasta'.

<sup>(3)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 5 kohta.

<sup>(4)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon liitteessä 1 oleva 3 kohta.

<sup>(5)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon liitteessä 1 oleva 3 kohta.

<sup>(6)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 18 kohta.

<sup>(7)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon liitteessä 2 olevan B osan 16 kohta.

<sup>(8)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 22 kohta.

<sup>(9)</sup> Vuoden 2004 HVK:n yhteydessä EKP antoi 19 päivänä syyskuuta 2004 Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä lausunnon CON/2003/20, joka koskee ehdotusta sopimukseksi Euroopan perustuslaista (EUVL C 229, 25.9.2003, s. 7).

8. EKP on valmis avustamaan HVK:ta milloin tahansa sen työskentelyn aikana ja antamaan lausuntonsa EKP:n toimialaan kuuluvista asioista, kun sopimuksen teksti on laadittu.

Annettu Frankfurt am Mainissa 5 päivänä heinäkuuta 2007.

Jean-Claude TRICHET

*EKP:n puheenjohtaja*

---

## LIITE

**A. EKP:tä koskevat säännökset**

1. HVK:lle on annettu tehtäväksi <sup>(1)</sup> lisätä sopimukseen unionin toiminnasta vuoden 2004 HVK:ssa sovitut, EKP:tä koskevat uudistukset yhdessä tilintarkastustuomioistuinta ja unionin neuvoa-antavia elimiä koskevien artiklojen kanssa. Unionin toimintaa koskevassa sopimuksessa EKP:tä koskevien säännösten teksti vastaa vuoden 2004 HVK:ssa sovittuja uudistuksia ristiviittauksiin liittyviä tarpeellisia muutoksia lukuun ottamatta. Tämä merkitsee muun muassa sitä, että perussopimukseen sisällytetään yhdessä 'eurojärjestelmän' käsitteen käyttöönoton ja EKP:n taloudellista riippumattomuutta koskevan nimenomaisen vahvistuksen kanssa vuoden 2004 HVK:ssa sovittu uudistus, jonka mukaan EKP määritellään kuuluvaksi EU:n (muihin) toimielimiin.
2. EKP:tä koskeva artikla tulee sisältymään unionin toimintaa koskevaan sopimukseen, <sup>(2)</sup> ja HVK:lle osoitetussa toimeksiannossa todetaan, että SEU:lla ja unionin toimintaa koskevalla sopimuksella on sama oikeudellinen arvo. <sup>(3)</sup> Tämä tarkoittaa, että unionin toimintaa koskevan sopimuksen uudessa 1 artiklassa, jossa on tarkoitus määrittää unionin toimintaa koskevan sopimuksen ja SEU:n suhde, <sup>(4)</sup> ei aseteta näitä kahta perussopimusta tärkeysjärjestykseen eikä määrätä eri menettelyistä yhtäältä EKP:tä/EKPJ:tä ja toisaalta EU:n toimielimiä koskevien keskeisten määräysten muuttamiseksi. Näin ollen EKP katsoo, että vaikka EKP:tä koskeva artikla sisällytetään unionin toimintaa koskevaan sopimukseen, EKP on samassa oikeudellisessa asemassa kuin EU:n toimielimet, joihin SEU:ssa viitataan.

**B. Perussopimuksissa käytetyn yhteiseen rahaan liittyvän käsitteistön uudistaminen**

3. HVK:lle osoitetussa toimeksiannossa määriteltyjen muutosten <sup>(5)</sup> lisäksi uudessa sopimuksessa säädetään sanan 'yhteisö' korvaamisesta sanalla 'unioni' ja sanan 'ecu' korvaamisesta sanalla 'euro' kaikissa perussopimuksissa sekä tehdään muutoksia talous- ja rahaliiton eri vaiheita koskeviin vanhentuneisiin viittauksiin. Tanskan ja Yhdistyneen kuningaskunnan asemaa koskeviin pöytäkirjoihin tehdään tarvittavat muutokset.
4. Kun uusi sopimus on hyväksytty, yhteisen rahan nimi sisällytetään unionin primaarilainsäädäntöön. EKP katsoo, että oikeusvarmuuden ja selvyyden vuoksi sanan 'euro' yhdenmukaista kirjoitustapaa olisi noudatettava uuden sopimuksen ja näin ollen SEU:n ja unionin toimintaa koskevan sopimuksen kaikissa kieliversioissa. Tämä edellyttää, että yhteisen rahan nimen kirjoitusasu latinalaisissa aakkosissa on *euro*, kreikkalaisissa aakkosissa *ευρώ* ja kyrillisissä aakkosissa *εypo*.

**C. Euroopan rahapoliittista instituuttia koskevan pöytäkirjan kumoaminen**

5. Vuoden 2004 HVK:ssa hyväksytyyn tekstin mukaan Euroopan rahapoliittisen instituutin perussääntöä koskeva pöytäkirja kumotaan, ja näin ollen kyseinen pöytäkirja tullaan poistamaan. Vaikka EKP pitää pöytäkirjan poistamista myönteisenä, eräillä sen määräyksiin perustuvilla tehtävillä on edelleen merkitystä sellaisten jäsenvaltioiden kannalta, joita koskee poikkeus. EKP:n perussäännön 44 ja 47.1 artiklan mukaan näistä tehtävistä huolehtii tällä hetkellä EKP:n yleisneuvosto. EKP toteaa, että Euroopan rahapoliittista instituuttia koskevan pöytäkirjan poistamisen lisäksi EY-sopimuksen 117 artiklan 2 kohtaa muutetaan siten, että näitä tehtäviä hoitaa vastaisuudessa EKP. <sup>(6)</sup>

---

<sup>(1)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon liitteessä 2 olevan B osan 16 kohta.

<sup>(2)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 12 kohta.

<sup>(3)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 19 kohdan a alakohta.

<sup>(4)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 19 kohdan a alakohta.

<sup>(5)</sup> HVK:lle osoitetun toimeksiannon 18 kohta.

<sup>(6)</sup> Muutos vastaa vuoden 2004 HVK:ssa sovittuja mukautuksia.